



香港

中信

探問人生 省思生命

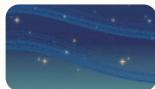
第62卷·總736期



/ 人生因那伸出的手改變
/ 願以點點星光同行
/ 祈禱

大嶼山長沙泳灘

- 1 人生因那伸出的手改變 / 真實故事 / 郭沛業
- 4 願以點點星光同行 / 人間煦日 / 小乙
- 6 默念 / 生活小品 / 葡萄籽
- 8 祈禱 / 詩想城市 / 黎海華
- 10 常在我身邊 / 真實故事 / 李詠婷
- 12 一本印「邪」了的聖經 / 專欄 / 錢志群
- 16 影后與王妃的家 / 世界的角落 / 孫基立
- 封底 碼頭 / 常情有道 / 黃剛



網上瀏覽
「有愛同行逆境路」

本刊歡迎讀者投稿

投稿：「真實故事」「生活小品」「人生省思」均歡迎香港及海外讀者投稿，來稿請註明「投稿《中信》月刊」，並電郵到 lit2@ccmhk.org.hk

攝影作品請註明「投稿〈影照世情〉」，並電郵到 newmedia@ccmhk.org.hk

稿例：文稿字數在1,000至2,000字；攝影作品需1MB 或以上的 JPEG 檔案，如附經文只限30字內。

所有稿件須附真實姓名、地址、電話、電郵地址及所屬教會名稱。

請勿一稿兩投。

聲明：文稿一經刊登，版權歸本會所有，本會保留一切使用權。

香港中信

書•在起跑線

[ccmhk.ig](https://www.instagram.com/ccmhk.ig)

創刊於一九六二年 創辦人 / 王永信

香港中信總幹事 / 黃劉雅壁

地址：香港九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓

電話：(852) 2810-9933 傳真：(852) 2868-3212

電郵：lit@ccmhk.org.hk 網址：www.ccmhk.org.hk

出版及發行：香港 中國信徒佈道會有限公司

責任編輯 / 吳陳妙如 採訪 / 何在凡、小乙

封面圖 / 繆靜嘉 設計、插圖、印製 / 濠一設計坊

本刊不收訂費。歡迎索閱、轉贈親友及捐助印刷費。

作者文責自負，立論不代表本刊。版權所有，如欲轉載，請來信申請。

各地中信成員：美國 / 劉耀光 台灣 / 簡春安 香港 / 黃劉雅壁 新馬 / 許順明 加拿大 / 詹可欣 澳洲 / 杜偉雄 澳門 / 李妙如

新西蘭 / 馬慧文 泰國 / 陳國輝 哥斯達黎加 / 鄭詠欣



歡迎網上細聽
「真實故事」「人間煦日」
「城市福音」聆聽版



歡迎網上瀏覽
各期《中信》月刊



人生因那伸出的手改變

郭沛蓁

我沒有遇過生離死別，或戲劇性的信仰際遇。但在我的成長路上確實經歷了上帝向我伸手。

為我伸手的人

中二那年，我曾參與排擠同學，不久自己也成為被排擠的對象，而一位曾被我傷害的同學竟沒有奚落我，還主動聯絡我，說因為她信了主耶穌。這位同學在我難受、無助、孤立無援的時候關心我，願意成為我的朋友，讓我感受到她所相信的主耶穌是很好的。我便跟她上教會，

但最初並沒有積極參與聚會，直至一次聽到牧師說：「人不上教會可以有千千万萬的藉口，但上帝愛你從不需要藉口。」原來上帝對人的愛是無條件的，甚至「基督在我們還作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。」（羅馬書五8）祂的愛更是永遠不變的。很感謝主愛我，並賜下好朋友陪伴我，體諒我；她彷彿是上帝差來，要讓我知道主耶穌能幫助我悔改得原諒。我在學校舉辦的復活節營會中表示要認罪悔改，信靠上帝。後

於2017年接受浸禮，願意一生跟從主。

隨着穩定地參與教會聚會，學習真理，我的生命逐漸成長。其間，有一段日子我常犯錯，感到罪疚和難過。有一晚我流着淚向上帝禱告認罪，沒想到翌晚我讀聖經看到：「我們若認自己的罪，上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」（約翰壹書一9）上帝的話給了我莫大安慰，還讓我感受到祂同在的奇妙。我這麼不配，祂仍愛我，令我很感動！

讓我學習伸手

從此我認真追求信仰，學習做合上帝心意的人。聖經教導我要愛人如己，不要自我中心，我不再排擠別人，更學習關愛身邊的人。以前我覺得學業成績、外表儀容很重

要，但聖經告訴我，上帝看人不在於人的外表、成就或背景，祂「不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心。」（撒母耳記上十六7）我的價值觀漸漸改變。

主耶穌說：「施比受更為有福。」（使徒行傳二十35）因此當我就讀的中學舉辦山區探訪活動時，我積極參與。記得高中時，我到連州和柬埔寨探訪、義教，得到非常珍貴的體驗。當地貧困的小朋友不但食用品匱乏，還要長途跋涉步行上學。他們不懼艱辛的堅持，珍惜接受教育的機會，十分觸動我。義教之行讓我體會到教育的重要和寶貴。尤其孩子有機會認識基督信仰，聆聽聖經真理，相信主耶穌能讓他們得



作者與未婚夫同感天父
恩手甚願引導世人

作者（後排右）與家人



作者（前排右二）因上帝伸出的挽回之手，尋得人生方向和意義。圖為作者與教會的弟兄姊妹。

到豐盛的生命，成為快樂的泉源。我領悟到生命能影響生命，故希望可以更多參與到貧困地區的義教服侍。

當時仍是中學生的我，本來對前途感到迷惘困惑，但經過幾次義教服侍後，那些寶貝的小孩子讓我有了清晰的方向。我決心進修幼兒教育課程，希望藉着教育、生命影響生命，培育小孩子建立正確的人生觀和價值觀。我相信這個決定是天父感動我的。因此我的讀書態度變得認真，享受學習，成績更突飛猛進。我深知這一切並不單靠我的能力，更重要是上帝每步的引領和恩典，祂令我充滿信心和平安，踏上這饒有意義的人生路。

行在上帝的心意中

主耶穌說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。」（馬太福音七7）這可說是我經歷的寫照。每次當我禱告求問上帝，祂都回應我；即或不在

我預期的時間內，又或祂並不是按我的意願回應。正因這樣，我才明白禱告不是祈求滿足自己的想望，而是祈求實踐上帝的心意。比如我大學畢業進入特殊幼兒中心當教師後，看見很多孩子有特別的需要，便萌生進修言語治療的念頭。於是我禱告——純粹希望尋求上帝的旨意，一切由祂決定。感謝主的步步引導，給我開了一扇又一扇的門，帶領我踏上再進修的道路。上帝的愛和供應甚豐盛，遠超人的所想所求，讓人可以倚靠祂。我甘心樂意放下既喜愛又穩定的教師工作，在2022年再進入大學接受專業訓練，盼望學成後繼續懷遞基督的愛，為有需要的小朋友提供適切的幫助。✉

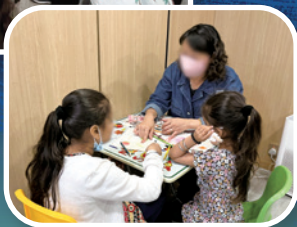
（何在凡採訪）



即聽聆聽版



南亞裔小朋友面對學習和社交困難，需要愛與接納的扶持。



願以點點星光同行

採訪/ 小乙

在我們身邊常會有南亞裔人士¹擦身而過，但我們對他們的認識有多深？星星樹夫婦和 Annie² 因被上帝感動而走進南亞裔族羣，盼能服侍這些欠缺資源，又需面對異地文化適應的少數社羣，特別是其中的小朋友。

語文障礙

政府自 2011 年開始增加資助少數族裔教育，協助他們融入香港，但學校為他們編排的課程，中文程度普遍較低，未能幫助他們提高中文水平。他們在學校和日常生活的溝通中，聽和講還可以，但讀和寫，仍是十分困難。對他們來說，中文字由形、音、義組成，日常用字也

有三千多，要認得字形，已經很難；就算認得，也不一定明白意思；明白意思，還不一定會讀。即使在學校已是專心學習，但父母的中文水平可能比他們還低，難以幫助他們在家溫習。

星星樹每週開辦活動班，教南亞裔小朋友學中文，也會分享一點信息；能學習中文是孩子來參與的主因。活動班上的小朋友都很開心，導師不僅教他們中文，還有繪畫、做手工。在開放的環境中，他們都表現活潑，能夠彼此互動；也願意和導師分享日常生活遭遇，特別是在學校裏曾受老師、同學的歧視，感到委屈。他們在這裏能夠找到聆聽者和共鳴者，內心便得着安慰。

文化差異

他們年紀尚小，惟稚嫩的心靈，也會因家庭環境而承受壓力。例如，南亞裔家庭一般兄弟姊妹眾多，但香港寸金尺土，若是基層家庭，一家只能擠在狹小的單位，生活起居都受限制。在父親下班回家前，小朋友還可吵吵鬧鬧，但當父親帶着疲乏的身軀和滿是壓力的情緒回家，大聲斥喝小朋友是少不免的。

由於南亞裔家庭中信奉伊斯蘭教的父母從小就教導小朋友要防備基督教，警戒他們不要接觸有關耶穌的東西。因此星星樹在服侍時不會輕易提及耶穌，只是靜靜的等候，慢慢再說。到有天終於有機會分享耶穌復活的故事，孩子們竟都願意細聽，甚至有哥哥對初來的妹妹說：「要靜靜聽，要尊重其他文化。」

分享愛和盼望

星星樹和 Annie 服侍南亞裔孩子不覺已有數年，除了一班小朋友，他們也關注在其中逐漸長成的年輕人。這些年輕人是從小參與活動班的孩子，在升上中學後就另有新適應。例如，他們曾經關心一位年輕人，他在升中派位時被派到一間路途遙遠的中學。他的父母希望能另找在居所附近的學校，Annie

遂協助尋覓合適的中學。可惜，最後無功而還。縱使其間奔波勞碌，他們仍是任勞任怨，因為他們期盼全人的關心，能讓這羣南亞裔小朋友，在香港這片土地上，可以健康地成長，也能有美好的家庭生活。

Annie 懷着同樣的願景服侍，也分享了她面對的挑戰：「有一次，我要到深水埗劏房幫小朋友補習功課，只是門一開，就跳出一隻老鼠。另因房間狹小，我們只能盤坐地上，但因不久前房間曾有蝨患，所以一邊補習，一邊卻心感害怕！」

去年，星星樹的小女兒離世，他倆想：「能與孩子們分享嗎？他們能明白甚麼是死亡嗎？」最後他倆向小朋友分享了這消息，也讓他們體驗安息禮中的一個環節。他倆摺了一隻紙鶴，然後在孩子間逐一傳遞，盼望藉此傳達人能將悲傷或對死亡的感受交託給上帝。他倆回想時說，希望小朋友也能藉着紙鶴承載他們的傷痛，並學習交託給天父。他倆相信，信仰的盼望就在這裏，讓他們認識上帝，也認識上帝是時刻與他們在一起的。

仿效耶穌化作星光

星星曾是社工，也是一位母親，她分享說：「要有好的服侍，先要

學習放下自己固有的經驗，嘗試認識、關心他們，存開放的心接待他們，最重要是要有耐性，不要輕易用果效來衡量服侍。」身旁的樹補充說：「我們的服侍是用耳朵去分享信仰。」Annie 也表示：「教會在關心他們時，需撥出額外的資源和人手，更需要有人向他們分享異象。」

或許我們曾在報章、雜誌或媒體的新聞資訊中看過有關南亞裔社羣的報導，但我們仍可能忽視了他們在異地生活時所面對的文化適應困難和需要。星星樹曾說：「我們努力嘗試詮釋耶穌基督道成肉身來到人間的恩典。我們陪伴他們，在他們身邊，讓他們感受到同在；也彼此分享、交流；更時刻安慰扶助，等候聖靈在他們心裏動工。」

註釋：

1. 據香港政府資料，南亞裔人士包括印度人、尼泊爾人和巴基斯坦人。
2. 星星樹是宣教士夫婦，服侍南亞裔族羣。Annie 是當中的義工，和他倆配搭服侍。



即聽聆聽版





默念

圖、文/ 葡萄籽

街頭塗鴉藝術充滿創意和想像，看到甚麼，大概也反映了自己在意甚麼。

究竟是抽一根煙，還是來一缸酒？

又抑或是，想到那位能使水變酒的主耶穌，以及祂為我們所作的犧牲，因而甘願把生命中的最美好，化為馨香的祭，呈獻給上主？

今天，你又走在哪一條路上，又看到了怎樣的風光？

#「願祂以我的默念為甘甜！我要因耶和華歡喜！」（詩篇一〇四34）

祈禱

文/ 黎海華
畫/ 何小貞

甚麼是祈禱
少年前來叩問
那是生命的燃燒
一把蒼老的聲音自黎明中升起
它是絕望谷的吶喊
肺腑深處湧出的音符
它是點燃的燭光
自我緩緩消融
在愛的烈焰中
萌發出對真理的企盼
對造物主的渴慕
你直視寶座
人子釘痕的手刺痛你的眼睛
他眼底火花照亮你的靈魂
你祈求公義的雨絲飄落
別無所戀別無所求
只求他的能力憐憫灌注
暗黑角落奄奄一息的小子身上
上帝的國爆發
如一粒埋在地裏死了的種子
破土萌芽
綻放吐蕊

（作者是阡陌文學工作室總監，資深文字工作者。）







常在我身邊

李詠婷

我是比較幸運的，因為從小就有機會認識基督。我讀過幾間小學，其中一間是基督教學校，逢星期二、四要上聖經課，加上我是詩歌班成員，所以對聖經、天父、主耶穌和聖靈都有基本認識。但我不喜歡教會的羣體生活，認為自己讀聖經就可以。

到中學時期，我很幸運能往美國留學，但整個人生觀卻變得西化。美國宣揚人人平等，這說法雖然增加了我的自信，但同時也讓我無視上帝的存在，變得自大，喜愛享樂，以自我為中心。

兩情雙失

我是在澳洲讀大學，並迎來人生第一個衝擊：遇到悠悠（我兒子）的爸爸。正如所有女孩子一樣，當時的我憧憬着一個幸福的家庭，專

心相夫教子。五年後我們回到香港結婚，結果卻是雙方性格不合，常常吵架，終致分開，當時悠悠才三個月大。我們之後嘗試復合，但是因為他出軌，我最終決心離開他。曾經以為沒有他，我的世界就完結，後來看見他再婚，十分幸福，我失控了！我不停質問上帝：「我沒有做錯，為何給我安排這樣的人生？這是我不能承受的！」那時，我以「要照顧兒子」來支撐自己繼續生活下去，也幸好有一班朋友陪我渡過。有一刹那，我曾感激上帝雖然沒有給我愛情，但讓我明白友情和親情同樣珍貴。

2020年，因為工作崗位調動，我的好朋友在工作上突然離開我，但讓我最難受的是這些朋友不再理睬我。理性上我明白發生了甚麼事情，但內心還是因彼此不再是朋友

而很難過。我開始思考人生意義，沒有愛情，友情也沒有了，親情也不算好！我萬念俱灰，走上天台，不斷思考我的人生。

天台上的聲音

當時有一把聲音回答我：「就算所有人都不在你身邊，我在。」我清楚知道這是天父的聲音。同時，祂告訴我：「你要返教會。」幾天後，我就在屋苑的天台遇到正在閱讀聖經的鄰居，我主動問她有關聖經的問題。就這樣，她帶我到她的教會去。

經過牧師細心解說聖經真理和基督的救恩，才明白過去我因心中驕傲剛硬，不願意悔改信主，結果走了很多彎路。我在2022年1月決定信靠主基督，也開始參與教會聚會。我更和一班初信主的姊妹一起參加「啟發課程」（福音課程），

其中播放的短片內引用了以下經文深深打動我：「因為世人都犯了罪，虧缺了上帝的榮耀。」（羅馬書三23）經文讓我明白世人都充滿罪惡，但上帝因為愛，讓耶穌基督拯救世人，祂甘願犧牲，以無罪代替有罪，被釘死在十字架上，以祂的義洗淨我們的罪，以致我們能悔改離罪，重新與聖潔的上帝建立關係。從耶穌所作的，我相信祂就是上帝的兒子，因為沒有人能在自己無辜被殺害時，仍為加害自己的人禱告，祈求上帝原諒他們。

生命中的神蹟

我現在每天禱告省察自己的言行，求上帝寬恕、並教我保守自己的心行在祂的教導中。從很少禱告，到經常祈禱，我深深體會天父一直垂



作者為能與兒子堅定參與教會而心甚欣悅



作者（後排右二）與她的父母及家人



作者深被耶穌基督捨生救贖世人的罪之愛感動，願意一生跟隨主。

聽我的禱告。我發現自己在性格和行為上都起了變化，由以前很重戾氣，變得無論對家人、朋友、同事也寬容了。我肯定這是聖靈在我身上的工作，使我不再暴躁。每次我要動怒，總會有聲音提醒我要原諒、忍耐、愛你的仇敵和愛你自己。我因而漸漸學會原諒別人，包括我的前夫、出賣我的好朋友，以及自己。

令我最欣慰的是，我和兒子的關係也拉近了。他願意每星期天都和我一起返教會，這種堅持肯定是聖靈在其中的賜福和幫助，使我們母子倆有這麼堅定的心。

上帝在我生命中行了很多神蹟，其中還有我的父母，就是在我決定受浸歸屬基督時，本以為父母不會來觀禮，我惟有祈禱求主感動他們出席，好讓他們藉這機會認識上帝，將來也可在天家相聚。奇妙的事發生了，父母居然出席我的浸禮，這是上帝賜予我莫大的恩典。

上帝賜福予我，讓我加入了教會這個大家庭，與弟兄姊妹一起學習聖經真理、彼此關愛、互相服侍、成長。我再也不害怕前面的人生路，因為天父一直在我身邊。✉



即聽聆聽版

一本印「邪」

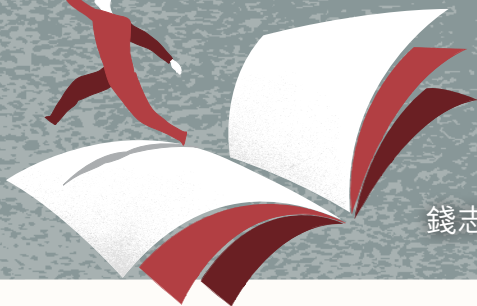
1631年由英國印刷業者羅伯特·巴克（Robert Barker）印製的英王詹姆士譯本，後來被稱為《姦淫聖經》或《邪惡聖經》（*The Wicked Bible*）。因為這個印本中，聖經出埃及記二十章14節十誡的第七條「不可姦淫」（Thou shalt not commit adultery.）漏掉了否定詞“not”，變成「可姦淫」。

不知道這是一個錯誤還是一個玩笑？印刷商被處以重罰，這個版本的聖經被回收銷毀，大概僅有兩本仍存留世上，其中一本在2010年居然以七萬美金售出。這本印「邪」又被「邪」售的聖經，與「聖」是格格不入的。雖然這已是歷史，卻有着現實的提醒意義：

不應該的錯誤

聖經之所以為聖，因為它是萬書叢中唯一的上帝之書。聖經雖是用人類的文字寫出來，但寫作時間

「了」的聖經



錢志群

橫跨16個世紀，三大洲的40位作者都是上帝親自揀選、默示，換句話說：聖經「乃是人被聖靈感動，說出上帝的話來。」（彼得後書一21）

上帝為甚麼要默示人類一本聖經？因為祂要拯救和賜福人類：「這聖經能使你因信基督耶穌，有得救的智慧。聖經都是上帝所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬上帝的人得以完全，預備行各樣的善事。」（提摩太後書三15-17）

上帝要對人類說的所有話都放在聖經中，祂特別強調「凡我所吩咐的，你們都要謹守遵行，不可加添，也不可刪減。」（申命記十二32）所以，在印刷術發明之前，人們抄寫聖經時都非常嚴肅謹慎。

聖經最早寫於公元前1,400多年，相當於中國商朝，距今有3,600年歷史了。中國最古老而完整的書完成於公元前90年左右，是司馬

遷所寫的《史記》，比聖經最早的經卷創世記晚了1,300多年。紙發明前，聖經由專職聖職人員一代代抄在羊皮、草紙等上面。抄本會磨損、受潮和發霉，所以必須不時替換。他們抄前必先潔淨自己；落筆之前，必須響亮地念出來，不准有一字錯誤；抄完校對，若發現新抄本有一字之錯，整本抄本就被廢棄。

那本印「邪」了的聖經，即便是無意，也是很嚴重的疏漏。不過，及時回收並銷毀了它，還不至於罪不可赦。倒是歷世歷代，撒但都利用一些假先知、假師傅故意在聖經上增加和刪減一些內容，偷樑換柱，用似是而非的東西到處迷惑，這種人為篡改更具有極大的欺騙性。撒但慣用這個伎倆，需要我們高度警惕。在上帝創世之初，撒但就用篡改上帝話語的方式麻痹了始祖夏娃。牠將上帝對人說的：「園中各樣樹上的果子，你可以隨意吃。」（創

世記二16) 篡改成：「上帝豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子嗎？」(創世記三1) 把上帝說的：「只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！」(創世記二17) 篡改成：「你們不一定死。」(創世記三4) 從而誘惑人落入罪中，得罪了聖潔的上帝。所以，我們要認識上帝得拯救、親近上帝得賜福，就當使用一本翻譯正確的聖經。

不應該的高價

聖經如此神聖，為甚麼印錯了版本，居然還有人用高價買它？如果買家購買為要燒掉它，免得錯謬存留，那也值得讚許。問題是，在充滿銅臭味的世上，很多收藏者只為視錯為寶，比如說愈錯的郵票、紙幣等就愈會被收藏炒作，使其價格不斷飆升。因沒有任何記載購入這個錯版聖經的人是為了銷毀它，當屬炒作。炒作錯印聖經者，看重的只是屬世的價格上漲，而不是聖經裏的生命價值。

聖經非同一般書籍，如果你真心打開它，聖經就會在字裏行間慢慢打開你的心，使你有信心的眼睛認識上帝，認識自己是不配的罪人，能藉着上帝的兒子主耶穌，到上帝面前悔改得赦免，得拯救，得

永生；從此，有聖靈內住在你心裏，成為良心的導師，讓你慢慢活出新生命的樣式，活出內心的平安、喜樂和盼望，活出新的人生意義。「這聖經能使你因信基督耶穌，有得救的智慧。」(提摩太後書三15)「你們查考聖經(或譯：應當查考聖經)，因你們以為內中有永生；給我作見證的就是這經。」(約翰福音五39) 正確的聖經才是無價之寶，偏偏有些人對正版無趣，對錯版卻如獲至寶。不少人得到別人贈送的聖經，都懶得打開看看，棄之一邊，或是冷落在書架上。這種反差不是很悲哀嗎？

那本印「邪」了的聖經，即便將來的價格繼續飆升，賺來大筆的錢可能改善生活，但對生命有何益處？很久很久以前，上帝的僕人摩西就諄諄教導我們：「人活着不是單靠食物，乃是靠耶和華口裏所出的一切話。」(申命記八3) 上帝的兒子主耶穌成為人的樣式後，又親自重述和強調：「經上記着說：人活着，不是單靠食物，乃是靠上帝口裏所出的一切話。」(馬太福音四4) 上帝的話，就在那本正版的聖經裏。✉

(本文轉載自美國《中信》月刊2023年8月號第736期)

你願意相信耶穌基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我從心裏承認祢是獨一真神。祢愛人類，曾差遣祢的獨生子耶穌基督降世為人，被釘十字架，用祢的寶血洗淨我們的罪；第三天從死裏復活，救我們脫離死亡的權勢。我相信耶穌基督是人類唯一的救主，是道路、真理、生命，只有藉着祢，我才可以回到祢那裏，認識真理，得着永生。我明白以往因不認識祢，我是個罪人。求祢赦免我，接納我作祢的兒女，幫助我更多地明白真理，堅定信心，一生跟隨耶穌，遵行天父祢的旨意。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

你若做了以上禱告，希望你填寄「讀者回應」（本頁右表）與我們聯絡。

讀者回應頁

I. 個人資料（請參閱下方「個人資料收集聲明」）

姓名（英文） _____ 姓 _____ 名 _____

地址（英文） _____

_____ 郵編 _____

聯絡電話 _____

電郵 _____

我是新讀者 ☐ 是 ☐ 否（讀者編號：_____）

II. 本期讀後感（8/2023）

- ☐ 我要訂閱貴刊繁體版。
- ☐ 我尚未相信，盼能進一步認識耶穌。
- ☐ 我願意相信耶穌（這是我第一次表示信主的）。
- ☐ 請寄有關信仰材料。
- ☐ 請為我介紹教會。

III. 我願意支持貴刊

- ☐ 我是基督徒，願每月把《中信》月刊，送給遠近親友閱讀。
- ☐ 我願分擔《中信》月刊印刷費 _____ 元。（請填寫上方個人資料，並參看後頁奉獻方法。）

※ 根據《個人資料（私隱）條例》，本會不能收集第三者的個人資料。如要介紹親友成為讀者，可把《中信》月刊送給親友，或鼓勵他們親自填妥上表及簽署後寄回本會。

※ 訂閱資料如有更改、增刪，請與本會聯絡；或參閱本刊郵寄信封背頁詳情。

電郵：lit@ccmhk.org.hk

..... 個人資料收集聲明

1. 中國信徒佈道會將依照在收集個人資料時所說明的目的使用該等個人資料，包括但不限於閣下的姓名、郵寄地址、電話號碼及電郵地址。
2. 向本會提供個人資料純屬自願，如閣下未能提供足夠個人資料，本會可能無法有效處理你的申請或提供有關服務。
3. 本會可能使用閣下的個人資料（包括姓名、郵寄地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、所屬教會/機構名稱），以便本會日後與你通訊、寄發刊物、發出收據、義工招募、籌款、收集意見、推廣活動、作課程邀請及與中國信徒佈道會相關之項目等用途。
4. 閣下之個人資料絕對保密，除上述用途之外，將不會以任何形式出售、租借或轉讓予任何人士或組織。
5. 根據《個人資料（私隱）條例》（第486章），閣下有權要求查閱及更正任何閣下提供給我們的個人資料，或要求停止使用閣下的個人資料作直接推廣的用途。任何有關查詢請聯絡：
中國信徒佈道會有限公司
地址：香港九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓；或
電話：(852) 2810-9933 傳真：(852) 2868-3212
電郵：admin@ccmhk.org.hk

簽署同意聲明： _____

日期： _____

（轉後頁）

(接前頁)

IV. 請為我以下的事代禱

如讀者有感動，願意在經濟上支持本刊，請把奉獻：

- 存入下列銀行戶口：

滙豐銀行 001-327600-001

恒生銀行 286-374434-001

恒生銀行 286-374434-280 (人民幣)

恒生銀行 286-374434-203 (美元)



下載奉獻表格

- 支票：抬頭請寫

「中國信徒佈道會有限公司」或

“CCM Christian Mission Ltd”並寄回本會收。

- 繳費靈 PPS：中信商戶編號為 6127

首次使用 PPS 請致電 18013 或登入 www.ppskhk.com，
登記後請致電 18033 奉獻。

請以奉獻者聯絡電話登記為「賬戶號碼」。

賬戶號碼：_____ 讀者編號：_____

奉獻金額：_____ 奉獻日期：_____

PPS 付款編號：_____ 聯絡電話：_____

奉獻後：請將銀行存款單／網上捐款記錄／繳費靈付款
編號，連同前頁個人資料交回本會，以便發回收據。

傳真：(852) 2868-3212；電郵：account@ccmhk.org.hk
郵寄地址，請參前頁。

澳門讀者請存入

銀行戶口：中國銀行 02-11-20-061980 (港幣)

02-01-20-091560 (澳門幣)

支票抬頭請寫「澳門中國信徒佈道會」

地址：澳門東望洋斜巷2D 志安大廈地下

電話：(853) 2835-3306

電郵：ccmmacau@macau.ctm.net

影后與王妃



摩納哥是個在法國包圍下很小的國家。我第一次去那裏，乘車時居然不小心過了站，汽車在很短時間內就穿過了整個摩納哥，又回到法國境內！你可以想像這個國家是如何袖珍啦！

盛名背後

默默無聞的摩納哥，直到奧斯卡影后格蕾絲·凱利在 1956 年嫁給摩納哥王子雷尼爾三世，成為王妃，這個彈丸之地才引起全世界矚目。格蕾絲·凱利的盛名和美麗為這個小小的國家注入了青春活力。她的名氣帶動了摩納哥的旅遊業，讓經濟潛力大大提升。可惜她在 52 歲那年出了一場嚴重車禍，香消玉殞。

我在摩納哥一座教堂裏參觀了他們夫妻倆的墓地，還在街上看到不少他倆的畫像。當地人民非常愛戴凱利，也感激她為國家做出的

的家

孫基立



貢獻。

凱利雖然出身富有，卻經歷許多波折，她是家中不受重視的孩子，家人不支持她的演藝事業。在成為奧斯卡影后不久，她選擇了婚姻和家庭，為尊重摩納哥王室傳統，她退出了演藝圈。但是她的婚姻和家庭也並非一帆風順，王室的顏面和公務職責讓她無法過正常人的生活。我曾經看過她的訪問，她說道：「表面看來我光鮮亮麗，但是無人能想像這是一種讓人筋疲力盡的、無時無刻不在工作的生活。」

持定真誠

很少人知道凱利是有真誠信仰的人。她從小接受教會的教育，每星期去教堂，但她絕不是個「代傳的教徒」，她對信仰有真正的敬虔。在紛繁複雜的美國荷里活，很快便成名的她，卻一直感到孤獨，一直嚮往穩定的婚姻和家庭。她和雷尼

爾王子結婚也基於彼此相同的信仰和家庭理念。儘管他們很少公開表達信仰，但是凱利王妃在訪談中很坦誠地說到自己的信仰，並且以王妃身分為教會製作的一個聖誕節目中說：「夜晚常常是黑暗的，這似乎是世界的現實，許多人在黑暗中喪失了信心。為甚麼耶穌基督降生這樣一個快樂的時刻，竟是發生在夜晚？這並不奇怪，因這正好說明上帝在我們最需要祂的時候來到我們中間……」

我們常常為凱利王妃的美麗高貴傾倒，而忽略了她的信仰；就如同我們對她的王妃和影后身分極為關注，卻忽視這些名銜背後意味着無休止的勞碌。凱利王妃和她的家庭並非毫無瑕疵，然而她是一位在力所能及範圍內持守信仰的人。

我在教堂內她的墓前向她致敬，不因為她是王妃和影后，而是因為她是持守信仰的普通人。✉

黃剛

碼頭

這個港口城市百多年前只是一個小碼頭，由於地理位置優良漸漸成了航運貿易要津，小村落逐漸變成國際知名的大都市。

我少年時候來到這城市，住在一個碼頭的附近，印象中那裏十分熱鬧，充滿生活氣息。碼頭的船穿梭海港，早上人羣趕船上班，人潮湧湧，擠滿一班又一班的渡輪。附近的食肆報攤生意最好，上班族搶買早點報紙，攜上船上享用。

中午時分碼頭一樣熱鬧，各種食店擠滿人羣，附近的行人道開始集結不同地攤販，到了下午就已經座無虛席，地攤除了賣熟食、日常用品外，更多的是賣蔬菜、水果和海鮮，酷似一個菜市場。下班的人潮駕船而至，這個菜市場就真的水洩不通。當華燈初上，人潮散去，海風習習，碼頭又吸引不少釣魚郎到來垂釣。

後來我搬離那裏，二十年過去，一個黃昏，忽發興致，於是踏着夕陽舊地重遊。眼下的碼頭殘舊凋零，一艘舊時的輪船緩緩泊岸，只有零星幾個老者出入。碼頭附近的商舖十室九空，僅存的也燈火暗淡，無人問津。自碼頭附近開通了海底隧道，人們不再渡船過海，這裏的光景就一天不如一天。我雖明白碼頭冷清的原因，卻想像不到她衰落得那麼快，二十年前她比我更有活力，轉眼間她卻衰老得比人還快。

此時看着落日殘照的碼頭，不禁吟着「烏衣巷口夕陽斜」的詩句，彷彿體會唐朝詩人對大都市沒落的感慨。內心產生一個疑問：一個地方興衰的關鍵是甚麼？想起古代盛極一時的推羅城，聖經卻預言：「我（上帝）必使你（推羅）成為光滑的磐石，作曬網的場所。」（以西結書二十六14，《和合本修訂版》）果然推羅就徹底衰落；亡國千多年的以色列國，聖經預言她要復國，她就重新興旺。所以一個地方的興衰還有上帝的因素。✉